



Noël:

des idées
de sorties,
page 8

- L'eau, un service public, page 10
- Impôts locaux, parlons chiffres, page 6
- Anniversaire
 du foyer 3e âge, page 4

en bref

PRÉSENTATION DES VŒUX DU MAIRE À LA POPULATION

Chaque Gardannais est chaleureusement invité à la présentation des vœux de Roger Meï et du Conseil municipal pour la nouvelle année 2005, le vendredi 7 janvier. A cette occasion, une réception conviviale sera organisée avec une projection du film retraçant les principaux événements de l'année 2004 et différentes animations seront proposées.

Au gymnase Léo-Lagrange, à 18h30.

COLLECTE DE SANG

Dans la salle du Conseil municipal, de 8h à 12h30. Le vendredi 17 décembre.

STAGE DE FABRICATION DE DÉCORS DE NOËL

Afin de préparer au mieux les Fêtes de Noël, la Ludothèque propose un stage de fabrication de décors de Noël, qui s'adresse à tous les âges, le samedi 18 décembre de 14h à 16h30. Un goûter sera offert. Une idée de cadeau originale, ludique et éducative est proposée par la Ludothèque: le jeu du Petit Âne

La Ludothèque, place Castanisette, Logis Notre-Dame, 04 42 58 46 19.

conférence sportive

Conférence proposée par la municipalité et son secteur sportif sur le thème de la préparation physique pour les enfants, adultes et troisième âge avec pour intervenant Bernard Brun, entraîneur fédéral.

A La Médiathèque, Auditorium, le samedi 18 décembre à 9h30, entrée libre.

SOLIDARITÉ

Remise de dons aux associations caritatives de la ville par le maire et le syndicat intercommunal des transports, le jeudi 23 décembre.

COURS DE PROVENÇAL

par Lou Cepoun, les lundis et mardis de 17h30 à 19h au 24 rue de François. Tél. 04 42 22 32 10.

association

L'association "A petit pas" des assistantes maternelles de Gardanne s'est créée pour proposer des rencontres entre professionnels, améliorer le travail, faire des sorties... Rens. 04 42 51 33 35.

édito

Un moment de réconfort

En cette fin d'année je voudrais adresser à chacun d'entre vous tous mes vœux de joyeux Noël et de bonne année.

Souhaitons que l'année 2005 soit une année où la paix progresse, où les problèmes

auxquels est confrontée notre planète soient enfin pris en compte : que les moyens fantastiques dégagés par l'activité humaine soient mis à lutter contre la faim et la maladie qui déciment des peuples entiers.

2005 sera l'année de la renégociation des traités de non prolifération nucléaire, il faut que nous obtenions l'abandon des programmes nucléaires militaires à travers le monde. L'association de communes, départements et régions pour la paix à laquelle nous appartenons développera, sous l'impulsion du maire d'Hiroshima, une campagne pour sensibiliser les populations à cette grave question. L'argent pourrait être bien mieux utilisé à des œuvres de vie.

Je souhaite que cette année soit aussi moins dure pour tous ceux qui sont aujourd'hui victimes du chômage et de l'exclusion, même si les mesures prises par le gouvernement nous laissent envisager un avenir peu réjouissant pour les salariés et les demandeurs d'emploi. Car le chômage reste un fléau dont personne ne peut se sentir à l'abri pour lui-même ou ses proches.

Pour lors, je souhaite que chacun d'entre vous trouve dans ces fêtes un moment de réconfort, que les enfants profitent pleinement des animations mises en place par la ville.

Joyeux Noël et bonne année à chacun d'entre vous.

Roger Meï,
Maire de Gardanne

Vous découvrez aujourd'hui une nouvelle formule de votre journal "énergies". Plus de pages donc plus d'infos, une présentation que nous espérons plus agréable, il sera, je le souhaite, une source d'information toujours plus riche sur notre ville, ses projets à un moment important de son histoire... N'hésitez pas à faire part de vos remarques ou suggestions à l'équipe qui le réalise.

> énergies n°227 du 16 décembre au 6 janvier 2005 bimensuel édité par la mairie de Gardanne

Service Municipal de Communication

273, Avenue Léo-Lagrange 13120 Gardanne ● Tél. 04 42 65 79 00 ● Fax: 04 42 65 79 01

site: www.ville-gardanne.fr ● mel: info@ville-gardanne.fr

- Directrice de publication: Claude DURAND Rédacteur en chef: Marc NOTARGIACOMO Secrétariat: Evelyne SERANO
 Rédaction: Bruno COLOMBARI, Carole NERINI, Loïc TANIOU, Stéphane CONTY Crédit Photos: Christian PIROZZELLI
- Impression : CCI, 9 Av. Paul-Heroult 13342 Marseille Cedex Abonnement : 3 € Dépôt légal : 1990 ISSN 1247-9233

Illuminations de Noël, tout un art

Depuis le 6 décembre, et jusqu'au 9 janvier, la ville brillera de mille feux, aux couleurs de Noël. Trois semai-

nes auront été nécessaires à l'installation de centaines de sujets, à la vérification de milliers d'ampoules. Comme l'explique Lawrence Caudie, du service animation, «les sujets font l'objet d'une location triennale auprès d'une entreprise spécialisée chargée de l'installation et de la maintenance.

En 2006, de nouvelles illuminations seront donc installées.» Pour ce qui est de la décoration des églises, des mairies, des arbres, du moulin, des guirlandes de traversées de rue et des sapins de Noël, ce sont les employés du Centre technique municipal qui gèrent.

«Il nous faut environ 15 jours pour tout mettre en place. Cette année, nous utiliserons quelques lampes star flash, clignotantes, sur les façades. Si le résultat est satisfaisant, nous en commanderons davantage pour l'an prochain.»



Lumières sur la ville depuis le 6 décembre

Photo: C. Pirozzelli

C'era una volta à Biver

Il ne faut pas grand chose pour transformer un réfectoire en une placette d'un village italien traversée par un astagno (rétameur) et habitée par una befana (sorcière), tandis que non loin de là rodent il lupo (loup) et il ladro (voleur). Il suffit juste d'une conteuse comme Antonietta Pizzorno et d'une musicienne comme Joséphine Lazzarino, d'une table et de deux projecteurs. Il suffit aussi d'un public attentif (une quarantaine de personnes dont la moitié d'enfants) et joueur. C'est cette fine alchimie qu'a réussie La Médiathèque à l'école Cézanne le 27 novembre dans le cadre du cycle *Tout conte fait* et du dispositif *Ville lecture*. Après la vieille-ville et un conteur kabyle le 10 décembre, ce sera au tour du quartier Notre-Dame de profiter de l'opération au premier trimestre 2005.

Balai en main, Antonietta Pizzorno en befana vengeresse. Photo: C. Pirozzelli



Crèches, santons et cadeaux

La foire aux santons et aux traditions provençales prend de l'ampleur d'année en année. Organisée à La Halle par l'Office de Tourisme le dernier week-end de novembre, elle a accueilli plus de 9 000 visiteurs venus prendre quelques idées de cadeaux, étoffer leur crèche ou goûter aux nombreuses spécialités gastronomiques proposées. C'est en famille que l'on s'est déplacé pour découvrir les nouveautés artisanales, les tendances de l'année, les bijoux, les peintures, les objets d'art, les livres, les santons. A écouter les commentaires autour de cette manifestation, chacun a trouvé son bonheur... un bel avant goût de Noël.



Crèches et santons ont connu un beau succès.
Photo: C. Pirozzelli



Le rire est vraiment le propre de l'homme, les retraités ne démentiront pas!

Nostre Oustau souffle ses 25 bougies

A l'occasion du vingt-cinquième anniversaire du restaurant-club Nostre Oustau, diverses animations ont été proposées aux retraités la semaine du 22 au 26 novembre, avec un temps fort le mercredi 24. Apéritif, repas, découpe du gâteau se sont succédé. « Nous avons voulu marquer cette journée en offrant aux personnes âgées un spectacle humoristique avec de la musique et des chansons. Le duo Oncle John a conquis son public, » témoignent Marie-Germaine et Samia, les animatrices. Germaine, 69 ans ne dira pas le contraire! «On a passé un très bon moment, à rire, beaucoup rire, et à danser. Moi, je viens ici tous les jours et c'est une bouffée d'air.»

Couverture du Canal de Provence

Les travaux de couverture du Canal de Provence continuent. Suite à la partie couverte au dessous d'Intermarché en 2003, c'est cette année celle qui passe au milieu des habitations en dessous du Puits Gérard qui a fait l'objet d'une intervention. Comme en témoigne M.Favro, responsable d'exploitation du secteur de Gardanne, «nous avons pris cette décision pour deux raisons principales. La première concerne la sécurité car le canal passe au ras des habitations et il n'est pas rare malgré les interdictions de voir des enfants s'y baigner. Nous avons d'ailleurs engagé une société de surveillance l'été pour veiller à ce qu'elles soient respectées, mais cela devient très difficile. Par ailleurs, de plus en plus d'habitations se construisant, les talus risquent de tomber et des ordures sont déversées. Il nous faut donc éviter tout risque de nollution »

Vers un plan Local d'urbanisme

Le Plan local d'urbanisme (PLU), ex POS (Plan d'occupation du sol) va être discuté à Gardanne dans les mois qui viennent comme dans de nombreuses communes de la région. Cette démarche vise à définir pour les

> lci, plus de problème de sécurité et de pollution de l'eau. Photo: C. Pirozzelli



années à venir les affectations et aménagements des différents secteurs de Gardanne (zones agricoles, d'activités économiques, d'habitation, de construction...). L'objectif des élus municipaux est de permettre un développement maîtrisé de la ville et de ses espaces. Plusieurs réunions publiques auxquelles seront conviées les habitants vont être organisées durant l'année 2005. Les grandes orientations du PLU seront exposées et débattues. Nous reviendrons prochainement en détail sur cette démarche.

Les clubs sportifs

se réunissent

A l'initiative de la municipalité, les associations sportives ont été rencontrées une à une l'an dernier afin de discuter de leur avenir, de leurs besoins, des actions qui pourraient être mises en place pour améliorer leur fonctionnement. Comme le souligne Guy Pinet, élu au sport, «un questionnaire leur a été distribué à cette occasion et l'un des points importants consistait à organiser des débats ouverts à tous. Ont également été soulevés les questions relatives au bénévolat, aux formations, ou encore aux moyens matériels. » Une première rencontre sur le thème de la préparation physique des enfants, des adultes et du 3e âge aura lieu le sa-

Des petits plus sur le site de la ville

Vous la découvrirez tout au long des pages de la nouvelle formule d'énergies: le petit logo bleu constitué d'un arobase et de la mention "voir aussi sur www.ville-gardanne.fr" vous indique que des compléments sont disponibles sur le site de la ville. Pour les retrouver, il suffira lorsque vous serez arrivé sur la page d'accueil, de cliquer sur le même logo. Vous accèderez alors à une nouvelle rubrique qui vous guidera pas à pas vers les compléments.

Tout un siècle en photos

Des souvenirs à la pelle, des photos d'école, d'entreprises, des scènes de vie quotidienne, des vues de la ville comme peu l'ont connue, au total près de 3500 photographies, en noir et blanc, en couleurs pour les plus récentes... Gilbert Bagnis et Paul Fauchon ont à nouveau conquis les Gardannais en exposant à l'Espace Bontemps du 23 au 28 novembre. «Toute notre passion est là, témoignent-ils. Le plaisir de rencontrer les gens, le plaisir de les voir se remémorer de bons moments, de retrouver la famille, les amis sur les photos. Il arrive aussi que grâce à ces expositions, les visiteurs nous aident à remettre un nom sur un visage que nous n'avions pas pu retrouver. C'est un moment privilégié pour nous, un partage. » Et les propos des visiteurs dans la salle traduisent parfaitement ce sentiment, la nostalgie est également bien présente. Qu'adviendra-t-il de ces moments forts avec le numérique?

Gardanne mobilisée pour le Téléthon

Gardanne, samedi 4 décembre sur le cours de la République une quinzaine d'associations de la commune s'étaient rassemblées pour participer à l'édition 2004 du Téléthon. Cette manifestation a pour but de collecter des fonds pour aider la recherche dans le domaine des myopathies. Une 17 e édition, qui à Gardanne a bien faillie ne pas avoir lieu, l'association qui habituellement s'occupait

Street and dance sur le Cours pour le Téléthon 2004. Photo: C. Pirozzelli





Plus de 3500 photos souvenirs ont été exposées à Bontemps. Photo: C. Pirozzelli

de l'organisation n'a pu pour des raisons diverses mener l'opération à son terme. Patricia Marcolini, adjointe à la vie associative et le service animation ont sollicité un collectif d'associations pour reprendre le flambeau. Concernant les animations, la section danse du club Léo-Lagrange et l'association Street and dance ont enchanté le public par des danses très applaudies, de même que la démonstration plus "martiale" du Taekwondo Club Gardannais. De leur côté l'association des donneurs de sang bénévoles et étincelle 2000 ont proposé une mini brocante. Pour les gourmands, l'association Espoir 13 don d'organes exposait de succulentes pâtisseries ainsi que des pochettes surprises pour les plus petits. Le Périscope a remis un chèque de 100€ issues de la vente de calendriers lors de l'année écoulée.

Forum **retraités mineurs** à Biver

Les 23, 24 et 25 novembre, la Caisse Autonome Nationale de la Sécurité Sociale dans les Mines tenait une permanence à la mairie annexe de Biver. Celle-ci avait lieu dans le cadre du forum retraite, un service itinérant où les affiliés peuvent se renseigner sur leurs droits et prestations retraites. Étaient plus particulièrement concernés les personnes en congé charbonnier en fin de carrière ou celles encore en activité à Charbonnages de France. Ce sont environ 200 affiliés qui ont pu s'informer et se faire calculer leurs droits à la retraite durant ces 3 jours. Pour ceux qui n'ont pu être présents, il est rappelé que la retraite du régime minier est servie dès 55 ans, même si la personne est encore en activité, et que toute personne ayant cotisé au moins un trimestre au régime minier peut en bénéficier. Pour plus d'informations contactez le 01 45 66 35 51.

Les quartiers en travaux

Les travaux de changement des candélabres sur la montée du Pesquier sont terminés. Au total, 11 pièces ont été remplacées et une autre tranche devrait voir le jour l'an prochain à partir du boulevard Cézanne jusqu'à Saint-Pierre. Au chemin du Claou, l'élargissement de la chaussée est terminé, les trottoirs, l'éclairage, le garde-corps ont également été revus. Les interventions sur l'avenue des Aires pour l'agrandissement du trottoir et la création d'un mur de soutènement ont été réalisées, restent à planter les arbres d'alignement. Sur la route Blanche, les travaux de réfection et d'élargissement du trottoir dans la partie basse devraient débuter dans quelques jours. Enfin, les lignes haute tension qui vont du cimetière à l'avenue Sainte-Victoire vont être enterrées.

Cette intervention entre dans le cadre du programme d'enfouissement des lignes et sera subventionnée par la Ville, EDF et le Conseil général.

5

Impôts locaux, rlons chiffres

ll y a peu, vous avez reçu le montant des impôts locaux dont vous allez devoir vous acquitter cette année. Ils surviennent sur fond de décentralisation et d'inquiétudes de la part des responsables politiques locaux, au premier rang desquels les maires et les présidents de communautés réunis en novembre pour leur 87^e congrès.

> Si d'une manière générale la fiscalité ne soulève pas vraiment l'enthousiasme du contribuable, la fiscalité locale est souvent celle qui génère le plus d'incompréhensions, ne serait ce que du fait de la multiplicité des collectivités bénéficiaires et de son mode de calcul quelque peu complexe.

> Dans les impôts locaux on peut dis-

tinguer ceux qui touchent les particuliers de ceux qui concernent les entreprises. Au total, ce sont quatre taxes qui doivent êtres prises en considéra-

La Taxe D'Habitation

La taxe d'habitation est due pour les immeubles construits servant à un usage d'habitation et effectivement occupés. Son montant est obtenu en multipliant la valeur cadastrale des locaux par un taux d'imposition fixé par chacune des collectivités locales bénéficiaires.

Cette taxe est partagée entre la commune et le département, plus "des frais d'État".

Cette taxe génère pour notre commune un revenu annuel de 2600000¤.

Les taxes foncières

Les taxes foncières concernent les propriétés, bâties ou non, et sont dues par les propriétaires. On distingue la taxe foncière sur les propriétés bâties et la taxe foncière sur les propriétés non bâLa taxe foncière sur les propriétés bâties rapporte 2900000 \mathbb{m} de recettes à la commune. Elle est calculée en multipliant la base d'imposition fixée par le service des impôts, par un taux voté par chacune des collectivités locales. Les revenus de cette taxe sont redistribués entre la commune, le département, la région, plus les "frais d'État". La taxe foncière sur les propriétés non bâties est surtout développée en zones rurales mais de moindre importance à Gardanne puisqu'elle ne fournit que 33000 \mu de recettes pour la ville.

En ce qui concerne ces deux taxes qui sont payées par les particuliers, entre 1996 et 2004 la part communale n'a augmenté qu'une seule fois de 2 % en 2003. De même, entre l'année dernière et cette année, les taux de la commune, du département et de la région sont restés identiques. En revanche, la

> 100 € de taxe d'habitation à Gardanne sont répartis comme ci-dessous. Le Conseil régional reçoit quant à lui des sommes provenant essentiellement de la taxe professionnelle.

Photo: C. Pirozzelli





67,55 € VILLE

économie



La taxe professionnelle représente 75% des recettes fiscales de la commune.

Photo: C. Pirozzelli

base d'imposition qui est fixée par les services fiscaux a augmenté cette année, entraînant par la même la hausse

de la taxe foncière.

Le taux multiplicateur de la taxe foncière voté en Conseil municipal est légèrement plus élevé à Gardanne que le taux moyen des communes alentours. Toutefois le contribuable gardannais ne paye pas de taxe d'enlèvement des ordures ménagères et la ville a une politique très favorable dans le domaine des abattements fiscaux pour la taxe d'habitation. Ainsi en 2003, 23,31 % des foyers fiscaux gardannais n'ont pas eu à payer la taxe d'habitation, et 46,62 % ne l'on payé que partiellement car ils ont bénéficié des abattements locaux. Selon une récente étude, il ressort que pour l'année fiscale 2002, l'impôt globalisé (commune + département + région et état) s'élève à 786 ¤ à Gardanne contre 1037 ¤ pour la moyenne départementale. Cet impôt globalisé représente 6,08 % du revenu moyen d'un foyer fiscal à Gardanne alors que la moyenne départementale est de 7,18%.

LA TAXE PROFESSIONNELLE

Cette taxe est versée par les entreprises, son montant est calculé sur la valeur des immobilisations de l'entreprise. La commune de Gardanne tire son plus gros revenu de cette taxe qui lui rapporte environ 15 000 000 m. Il convient toutefois de remarquer que 80 % de cette somme, soit environ 12 000 000 m est versée par Pechiney pour plus de la moitié et par la SNET (la centrale thermique). C'est dire l'importance

économique de ces deux entreprises pour Gardanne, aussi bien en termes d'emplois qu'en termes de finances publiques locales puisqu'elles représentent plus de la moitié des revenus de la commune

C'est notamment grâce aux importants revenus générés par la taxe professionnelle que la commune, en dépit d'une fiscalité locale plus faible que la moyenne départementale pour les particuliers, peut proposer une telle offre de services (4 crèches, transports en communs, médiathèque, gratuité des fournitures scolaires, services sociaux...) et d'infrastructures (3 complexes sportifs, station de dépollution des eaux usées, piscine...). En effet, tout cela étant à la charge de la commune, la principale source de financement provient donc des impôts locaux.

FISCALITÉ ET DÉCENTRALISATION

Gestion de certaines catégories de personnels des collèges et lycées, gestion de 20 000 km de routes nationales, gestion du RMI-RMA, prise en charge de l'Allocation d'Autonomie Personnalisée... voici quelques missions récemment transférées par l'État ou bientôt à la charge des collectivités locales. Dans le cadre de cette décentralisation, le désengagement de l'État a un coût important pour ces dernières. Ainsi le coût des nouvelles compétences attribuées aux départements est estimé à près de 8 milliards d'euros, et celui des nouvelles compétences des régions s'élèverait à 2,5 milliards d'euros. Le gouvernement, par la voix de son porte

parole Jean-François Copé a annoncé que « la décentralisation était financée à l'euro près et que l'État donnera l'argent qui va avec. » Certes l'annonce est rassurante et le principe louable, toutefois les modalités d'application ne sont pas de nature à rassurer les élus locaux.

En effet, le dispositif prévoit que ces compensations assurées par l'État correspondront à la moyenne des dépenses effectuées pendant les trois années précédant le transfert de compétences... ce qui signifie que par la suite elles ne seront pas alignées sur l'évolution des dépenses, mais resteront "figées" sur la com-

pensation de départ. Ainsi, quand inévitablement les dépenses vont augmenter, les collectivités locales vont devoir financer la différence avec leur principale source de recettes, les impôts locaux

Qui plus est, certaines aides du Conseil général seront très largement revues à la baisse, les capitaux devant êtres redirigés vers les nouvelles compétences issues de la décentralisation. C'est par exemple le cas des contrats départementaux de développement et d'aménagement qui co-financent (parfois jusqu'à 80% de leur montant) une quinzaine de chantiers sur la commune parmi lesquels les travaux d'aménagement du foyer du 3e âge de Biver, l'informatisation des écoles du centre ou encore la réhabilitation de la pelouse synthétique de Biver. C'est avec mansuétude que le gouvernement compte donner la possibilité aux régions à partir de 2006 de moduler la Taxe Intérieure sur les Produits Pétroliers (TIPP) dans une limite de 1,15 centime d'euro par litre.

Il estime que la mesure n'alourdira pas forcément le prix à la pompe car, commente Jean François Copé « certaines régions pourront jouer la carte de la réduction. » Il semble pourtant difficile d'imaginer comment les collectivités locales pouront faire face financièrement à leurs nouvelles compétences sans augmenter la fiscalité locale ou les prix à la pompe.

S.C

Bienvenue au village de Noël

Bonne nouvelle pour nos bambins, le Père Noël sera présent à Gardanne mercredi 22 et jeudi 23 décembre. Il prendra alors le temps de rencontrer les enfants. Une petite vidéo souvenir de 3 minutes de cette inoubliable rencontre sera remise gracieusement aux enfants. Il se tiendra au cœur d'un village de Noël installé sur le cours de la République en face de la mairie, avec illuminations, décors, château gonflable et zones de jeux multiples. Autour du Père Noël, un bonhomme de neige et un cerf déambuleront dans le village. Des promenades en calèche seront aussi proposées et une portraitiste habillera et dessinera les enfants. Le mercredi 22, Marty le magicien réalisera toute la journée des tours de magie et présentera un spectacle complet à 15h30. Le jeudi, c'est un Fakir bien surprenant qui prendra la relève. Ces deux jours clôtureront les festivités de fin d'année organisées dans la ville (lire détail en dernière page). Bon Noël à tous!

Bientôt le Père Noël à Gardanne avec de nombreuses animations.

Photo: C. Pirozzelli



Expo "Au bout de la ville..."

Le lycée de l'Étoile propose jusqu'au vendredi 17 décembre une exposition de photographies de Serge Mercier. Ce dernier pose un regard critique sur la prise en compte par chacun d'entre nous du devenir des déchets que nous produisons. Souvent on tourne la tête et on regarde ailleurs pour ne pas voir où le vent les emporte. Cela donne des images de fin d'un monde que Serge Mercier est allé chercher à deux pas de Marseille, à Entressen. Un exposition pour prendre un peu mieux conscience de la situation et faire évoluer notre approche.

Vue sur la décharge d'Entressen.



Une occasion de **découvrir** l'**Écomusée**

L'olivier illuminé est une création d'Artesens présentée par l'Écomusée de la Forêt à Valabre du 14 décembre 2004 au 3 janvier 2005. Dans le cadre de l'exposition "l'arbre aux essences," Artesens présente une nouvelle installation plastique et une mise en lumière interactive.

L'œuvre d'une grande beauté réalisée par l'artiste Jean-Patrice Oulmont nous révèle les trésors de l'olivier, cet arbre qui incarne la nature méditerranéenne. Installée dans

le noir en plein cœur de l'Écomusée, la sculpture est
mise en situation sous une
forme particulièrement originale. Un magnifique texte d'Henry Bauchau
accompagne la visite.
Les personnes déficientes
visuelles peuvent égale-

Les personnes déficientes visuelles peuvent également profiter de l'exposition. A voir aussi au cours de votre visite la Galerie des curiosités, exposition temporaire du mois de décembre. Rens. au 04 42 65 42 10



Sculpture de Jean-Patrice Oulmont Photo: Xdr

6 JANVIER 2005

entours.

Les enfants font leur théâtre

C'est un joli spectacle qui s'est déroulé ce 24 novembre à la Maison du Peuple. Son Fu ou l'école de la vérité du vent est une pièce de théâtre de nature bien particulière puisqu'il s'agit de théâtre forum. Théâtre forum, quézako? C'est une pièce écrite et jouée, qui se termine mal, où le spectateur est interpellé pour proposer d'autres fins, et les jouer sur scène si bien sûr il en est d'accord. Cette initiative revient au Conseil municipal des enfants qui a souhaité aborder le thème de la violence. La compagnie Kartoffeln a mis en scène un maître et trois élèves dans une école où l'on enseigne la technique du cerfvolant. Les enfants s'affairent aux derniers préparatifs en vue de la grande compétition annuelle. Pour arriver à ses fins et être le meilleur, un des élèves n'hésite pas à tricher de multiples manières, mentir, voler, utilisant même la violence. Un animateur interpelle alors les jeunes spectateurs afin que ceux-ci proposent des solutions pour une fin plus juste. Les enfants, particulièrement motivés, envisagent différents scénarios

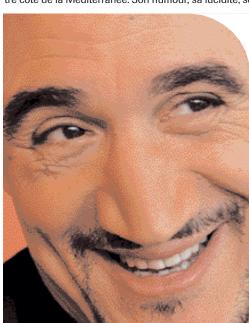


et viennent les jouer sur scène. Il s'ensuit un moment de théâtre remarquable, plein de vie, d'interactions grâce aux interventions d'enfants-acteurs très touchants. Un travail remarquable à mettre au crédit de la compagnie et des jeunes participants.

Son Fu: du théâtre forum contre la violence. Une réussite!

Fellag, le dernier chameau

Fellag remonte sur scène avec son nouveau spectacle *le demier chameau*, au Théâtre des Salins à Martigues, le 18 décembre à 20h30 et le 19 décembre à 17h. A nouveau, il nous emmène en voyage, au cœur des images du film de son enfance, son Cinéma Paradiso... Chapeau enfoncé sur un crâne en tempête, chemise à pois et larges bretelles, Fellag n'a pas son pareil pour nous dire son monde, son histoire entre ici et là-bas, de l'autre côté de la Méditerranée. Son humour, sa lucidité, son humanité et ses



mots ciselés comme des perles ont façonné un artiste hors du commun, incisif et tendre, drôle et grave à la fois, comme l'existence et ses contradictions.

Rens. au 04 42 12 62 85.

Fellag, humour et humanité. Photo: M. Gantrer

MARDI I 8 DÉCEMBRE CONFÉRENCE SUR LE SACRÉ/PROFANE

Photo: C. Pirozzelli

Jean-François Colonna et Blas Gimeno proposent une conférence sur la musique et sa représentation en Occident de l'Antiquité à nos jours, à la Médiathèque, Auditorium, 18h30, entrée libre.

DU 2 AU 15 JANVIER EXPOSITION

Cyril Leysin expose ses peintures à l'espace Bontemps. Entrée libre.

VENDREDI 14 JANVIER IRMA LA DOUCE

Comédie musicale au 3 Casino, 14h30, Rés. Service culturel au 04 42 65 77 00.

MERCREDI 19 JANVIER Le CIEL, Le VENT, Le VOL

Spectacle pour enfants à partir de 10 ans, mêlant contes et musique à la Maison du Peuple, 18h, reserv. Service culturel 04 42 65 77 00.

VENDREDI 21 JANVIER "COURTE ÉCHELLE"

Concert de musiques actuelles à la Maison du peuple, 21h, entrée libre.

L'eau, un service public

A Gardanne, la gestion de l'eau est municipalisée depuis bientôt vingt ans. Deux décennies qui auront permis d'améliorer et d'étendre les réseaux. de limiter les fuites et de construire tres cubes sont consommés (multiune station d'épuration performante, le tout en gardant un prix du mètre cube inférieur à la moyenne nationale. Installé depuis l'été au quartier Mistral dans des locaux inaugurés le 20 novembre. le service de l'eau et de l'assainissement nous ouvre ses portes.

De gauche à droite : Robert Long (directeur), Max Pierazzi (président du Conseil d'exploitation) et Roger Meï devant les nouveaux locaux.

Quelques chiffres pour commencer: à Gardanne, le réseau d'eau potable sur le domaine public mesure 79 kilomètres. Celui de l'assainissement fait 92 kilomètres. Chaque jour, 3781 mèpliez par mille pour convertir en litres). Chaque année, le service de l'eau et de l'assainissement intervient près de 1800 fois. Et pourtant, on se soucie rarement de la gestion de l'eau, sauf à deux moments : quand l'eau n'arrive plus au robinet, et quand il s'agit de payer sa facture, en janvier et en juillet. « Vous savez, confiait Roger Meï le 20 novembre dernier lors de l'inauguration des nouveaux locaux du service, en général, on interpelle le maire quand quelque chose ne va





pas. La régie de l'eau, on ne m'en parle jamais. C'est bon signe. »

C'est en 1985 que la Ville, qui a repris en charge les investissements depuis quatre ans, décide de gérer elle-même la distribution, le traitement et la dépollution de l'eau. Le service de l'eau et de l'assainissement est créé. A Gardanne, on l'appelle communément "régie de l'eau", ce qui signifie que le service fonctionne selon les règles de la régie autonome. Les recettes et les dépenses sont séparées du budget communal, il y a un directeur et un conseil d'exploitation. Hubert Bimbi est l'un des cinq habitants qui y siègent. Retraité de Lafarge, il est au conseil depuis 1989. « On se réunit tous les trimestres, on parle du prix, du budget, de la distribution, de l'assainissement. On surveille les chantiers, notamment celui de la station d'épuration. Je me souviens qu'au temps de la SEM, on n'avait pas le même service, pas le même prix non plus. » Les habitants ont donc un droit de regard sur la gestion, mais c'est bien entendu le Conseil municipal qui garde le contrôle du service. Autour de Max Pierazzi, président, et Jeannot Menfi, vice-président, on trouve trois autres élus: Michelle Aznif, Jean-Paul Peltier et Bernard Bastide.

Avant 1985, la Société des Eaux de Marseille (SEM) gérait un réseau vétuste, sous-équipé (pas de réserves de sécurité) et peu efficace: près de 35 % du volume distribué se perd dans la nature. «La SEM n'avait aucun intérêt à entretenir le réseau, puisque c'est la Ville qui prenait en charge les réparations, remarque Max Pierazzi. On s'est dit qu'il valait mieux tout gérer nous-mêmes, ce qui n'était pas vraiment dans l'air du temps à l'époque. On nous a fait peur, on nous a dit qu'on y arriverait pas. La Ville de Martigues nous a aidés. Et maintenant, de plus en plus de communes veulent reprendre en main la gestion de l'eau. Nous, ça fait vingt ans qu'on l'a fait. Une délégation desmaires l'Hérault est venue voir comment on fonctionne, notamment pour la station d'épuration qui est un modèle du genre.»

un système d'information géographique très performant

Le résultat, il est facile à voir: avec 2,13 euros, le prix du mètre cube d'eau potable à Gardanne, assainissement compris, est nettement inférieur à la

Station de potabilisation des Ballons. 53 000 m³ d'eau y sont traités chaque mois. Photo: C. Pirozzelli

moyenne nationale (voir p 13). Et la toute nouvelle station de dépollution des eaux usées construite en 2000 pour un coût de 7 millions d'euros, a été financée sans recours au budget communal. « Depuis bientôt vingt ans, nous avons assuré la continuité du service, puisque grâce à nos bassins de réserve, il n'y a eu aucune rupture d'alimentation, souligne Robert Long, directeur du service de l'eau. Rappelons que notre mission de base, c'est amener l'eau chez l'usager au moindre coût en assurant la pérennité de la distribution. Rappelons aussi que ce n'est pas l'eau que l'on vend, mais le service. En France, l'eau est un bien commun. »

Il n'empêche que 52 % des communes françaises, représentant 79 % de la population ont délégué la gestion de l'eau au privé. Et que dans ce domaine, la concurrence n'est pas vraiment de mise, puisque les multinationales Veolia (ex-Vivendi, filiale de la Générale des Eaux) Ondeo (ex-Lyonnaise des Eaux) et SAUR (Bouygues) vendent 81 % de l'eau potable consommée sur le territoire. « Je comprends que des commu-



Les usagers se déplacent volontiers au service de l'eau, où l'accueil est privilégié. Photo: C. Pirozzelli

nes qui sont en grande difficulté financière se laissent convaincre par les sociétés privées, admet Roger Meï. C'est plus facile, elles se déchargent d'une grosse responsabilité. Mais ce n'est pas notre cas. A l'Assemblée nationale, avec d'autres députés, nous avions déposé un projet de loi qui rétablissait la gestion publique de l'eau, par le biais de syndicats intercommunaux. Elle n'a pas été votée. »

Le budget du service (3,8 millions d'euros pour l'eau, 2,8 millions pour l'assainissement en 2003) est abondé par les redevances d'eau et d'assainissement payées par les particuliers et les entreprises. Elles financent la potabilisation de l'eau (dans les deux usines des Giraudets aux Pennes-Mirabeau et des Ballons à Meyreuil) et son traitement (dans la station d'épuration, route d'Aix). L'excédent de la partie exploitation est répercuté sur l'investissement. Ces dizaines de kilomètres de réseaux sont surveillés électroniquement depuis le service de l'eau. Les points stratégiques sont équipés de capteurs radio qui transmettent à tout moment des informations sur les niveaux de remplissage des réservoirs, le débit

des pompes, la pression... Avec un système d'alerte en cas d'anomalie. Le service fonctionne sur un système d'astreintes, nuit et jour, toute l'année. Le principe est très simple, puisque c'est le numéro de téléphone du service qui redirige les appels vers l'agent d'astreinte, qui avise en fonction de la gravité de l'incident et prévient une entreprise. Le service fait aussi réaliser tout au long de l'année des interventions plus courantes. « Actuellement, les pertes sur le réseau tournent autour de 20%, précise Robert Long. C'est quasiment un minimum si on tient compte des fuites, des compteurs bloqués et des travaux. On protège le réseau ancien aussi, en installant des ralentisseurs -démarreurs qui évitent les "coups de bé-

ble du réseau est visualisable par le logiciel Cart@jour. C'est en fait un système d'information géographique (SIG), un outil très puissant qui rappelle le célèbre jeu SimCity avec ses pompes et ses canalisations qui passent sous les rues... Sur Cart@jour, chaque tronçon du réseau est recensé avec sa longueur, son diamètre et son ancienneté. « Quand on fait un devis de raccordement, on tire un plan du secteur, et on y ajoute une photo de l'emplacement choisi par le propriétaire pour le compteur. Ça nous évite des contestations par la suite.»

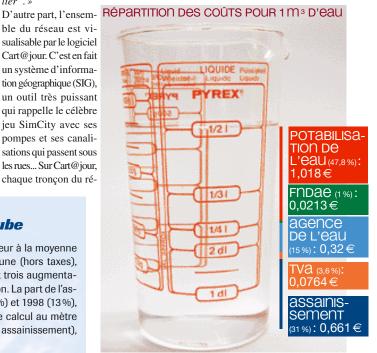
un accueil **DU PUBLIC** personnalisé

Depuis l'été 2004, le service s'est installé au quartier Mistral, près de la Maison du droit. Henri Nahabedian, architecte, a conçu la réhabilitation du bâtiment: «c'était une très belle bâtisse, une maison d'ingénieur de Pechiney. De beaux matériaux, de beaux espaces. L'objectif était de faire quelque chose de fonctionnel sans dénaturer l'aspect extérieur. Il fallait aussi répondre aux normes d'accessibilité pour les personnes handicapées (portes, largeur de couloirs). Le toit est en quatre pentes avec de belles poutres: j'ai fait enlever le plafond au deuxième étage pour mettre la charpente en valeur. Les murs de pierre sont très épais, il y a des volets roulants intégrés avec une fermeture automatisée. Le double vitrage protège autant du bruit que de la poussière.»

Pour le public, qui avait souvent de grosses difficultés pour se garer au quartier Saint-Roch, l'accueil s'en est trouvé amélioré. Mais il ne se limite

2,13 euros le mètre cube

Le prix de l'eau à Gardanne est nettement inférieur à la moyenne nationale. Pour la part que détermine la commune (hors taxes), sur les dix dernières années, on note seulement trois augmentations en 2000, 2001 et 2002, au niveau de l'inflation. La part de l'assainissement a augmenté fortement en 1997 (6%) et 1998 (13%), mais a suivi l'inflation depuis. Il faut ajouter à ce calcul au mètre cube les deux primes fixes par compteur (eau et assainissement), soit 17,9 euros par semestre.



L'eau en bouteille est cent fois plus chère

Pourquoi les Français consomment-ils autant d'eau minérale et d'eau de source en bouteille? Avec 130 litres d'eau par an et par habitant, c'est presque un record mondial. Pourtant, alors que la France dispose d'un système de surveillance de l'eau du robinet particulièrement performant, beaucoup pensent que l'eau en bouteille est de meilleure qualité. Il faut savoir tout de même que l'eau en bouteille peut s'altérer si elle est stockée longtemps, si elle est exposée à la lumière ou à la chaleur. Autrement dit, la qualité du produit est garantie à l'achat, mais pas sur la durée.

Et pas au point, en tout cas, de justifier l'écart de prix: à Gardanne, le litre d'eau du robinet coûte 0,2 centimes d'euro. Achetée en bouteille en grande surface, la même quantité d'eau potable varie de 20 à 40 centimes d'euro. Soit cent à deux cents fois plus cher... Pas étonnant, quand on sait qu'au niveau mondial, le marché de l'eau en bouteille représente 22 milliards de dollars. L'objectif des fabricants est de pousser à la consommation des pays du tiers-monde, qui ne disposent pour la plupart pas de réseau d'eau potable satisfaisant.

pas, loin de là, à la réception du paiement des factures, même si curieusement, nombreux sont ceux qui préfèrent se déplacer et remettre leur chèque en main propre. « Depuis qu'on s'est installé au quartier Mistral, certains viennent nous voir juste pour découvrir les locaux, » témoigne Claudine Loubière. Il faut aussi rassurer les gens qui s'inquiètent de leur consommation, essayer de trouver d'où ça vient... « Nous ne pouvons intervenir que jusqu'au compteur, pas à l'intérieur des maisons, explique Evelyne Brette. Le compteur appartient à la Ville, mais il est sous la responsabilité de l'abonné.» Parfois, en discutant, elle découvre que la consommation élevée est simplement due au remplissage d'une piscine. « Si après le relevé, on s'aperçoit d'une consommation anormale, on envoie un courrier pour le signaler à l'abonné, » explique Claudine. « Les gens ne pensent pas à surveiller leur compteur, tant qu'ils n'ont pas eu de problèmes avec une fuite. » Elle se souvient ainsi que quelques temps après la création du service de l'eau, un particulier a découvert qu'il avait consommé la bagatelle de 6000 mètres cubes en un semestre (la moyenne est à 60). « Il y avait toujours de l'eau près de chez lui, et un jour, la terrasse est partie tellement le sol était détrempé. » Sans en arriver jusque là, il est plutôt conseillé de surveiller régulièrement son compteur entre deux relevés. C'est le moyen le plus efficace pour détecter une fuite.

Proximité des usagers, sens de l'écoute, qualité de l'accueil, utilisation d'outils modernes de gestion du réseau, prix raisonnable: l'exemple de Gardanne montre ce que peut apporter un service public dans un domaine aussi vital que l'approvisionnement en eau pota-

ble. Car dans l'avenir, nul doute que l'accès à une eau de qualité, dans les pays riches, et l'accès à l'eau tout court dans les pays pauvres représenteront un défi au moins aussi important que la question énergétique. Les besoins sont immenses (un milliard d'habitants n'ont pas d'accès à l'eau potable, 2,4 milliards n'ont pas d'assainissement fiable) et les sommes en jeu considérables: 300 milliards d'euros par an dépensés par les usagers. Marchandise comme une autre ou bien commun de l'humanité, l'eau s'annonce déjà comme un enjeu majeur du 21° siècle.

Bruno Colombari

Quartier Sainte-Barbe à Biver. Travaux de raccordement d'un particulier au réseau communal.



Une politique éducative concertée

Le 5e colloque départemental des Contrats éducatifs locaux s'est tenu à Gardanne. fin novembre. Plus de 270 participants venus de tout le département étaient présents. Un temps d'échanges et d'information qui a permis de débattre de la délicate question de la prise en charge des 11/15 ans.

> Le contrat éducatif local est un dispositif qui favorise la mise en cohérence de la politique éducative au niveau d'une ville, avec la construction d'un projet fédérateur associant un ensemble de services sur des actions menées envers les 6/18 ans, durant le temps péri et extra scolaire. «Adopter un CEL, c'est un certain degré d'exigence qui permet d'offrir une politique éducative complète, cohérente et de qualité, de développer des synergies commu-



Plus de 270 participants pour le colloque départemental du CEL. Photo: C. Pirozzelli

nes. Là où il y a un CEL, il y a des projets et on voit que les choses avancent » a expliqué en introduction Jean-Jacques Jannière, directeur régional adjoint de Jeunesse et sport, responsable du colloque. Ainsi, les villes comme Gardanne qui adoptent un contrat éducatif local entendent mobiliser les services municipaux et les acteurs profession-

nels pour proposer aux jeunes des activités venant compléter l'apprentissage scolaire et favoriser la réussite à l'école. Car le grand objectif des CEL est bien de travailler ensemble sur des

Accrobranche: prévenir les risques

L'un des ateliers proposés lors de ce forum concernait l'accrobranche, une activité sportive propose de l'escalade sur des ponts suspendus, des échelles de corde, des tyroliennes offrant aux jeunes des sensations nouvelles, de favoriser l'entraide et la solidarité. C'est l'occasion de vaincre des peurs, d'affronter la sen-

sation du vide, d'acquérir une plus grande confiance en soi, de réussir une épreuve. Comme l'explique Lionel, animateur de l'Addap 13, «grâce à cette discipline, nous essayons de faire prendre conscience aux jeunes des risques qu'ils prennent, de manière non maîtrisée, dans leur vie de tous les jours. Un exemple de risque est la pratique du scooter ou du cyclomoteur. Avec des pratiques sportives en groupe, on les amène à réfléchir sur des comportements différents.

Cette pratique permet aussi de travailler sur des repères, de se mettre en jeu dans un milieu inédit, favorisant la concentration, l'interprétation de règles d'entraide et de solidarité au sein d'un groupe. » Ce genre d'initiative permet donc de sensibiliser les jeunes à un esprit d'entraide et une vie sociale équilibrée. Ici, la pratique

sportive permet d'amorcer une appro-

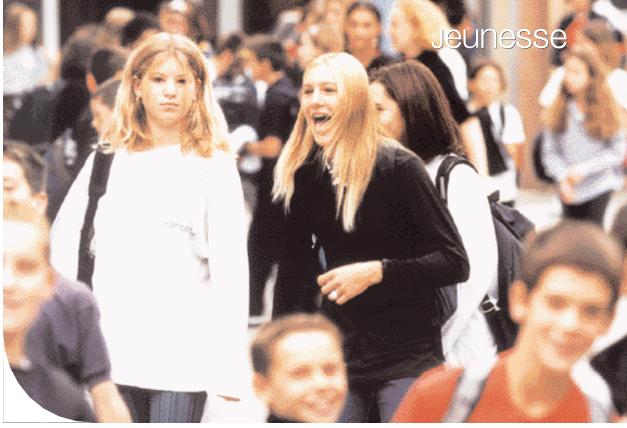
sais pas faire" et "montrer que l'on est capable de..."

A Gardanne, le service jeunesse et les centres de loisirs municipaux proposent régulièrement des sorties accrobranches durant les vacances scolaires suivant la même approche pédagogique. Rens. Service jeunesse,

19 rue Borély, 04 42 12 62 85



L'accrobranche: une pratique sportive, mais pas seulement.



De nouvelles attentes et de nouvelles pratiques chez les jeunes. Photo: C. Pirozzelli

problématiques communes, d'apporter des réponses conjointes à cette question Comment mieux organiser le temps éducatif hors temps scolaire? Ce colloque fût donc un temps de débats et de réflexion particulièrement riche qui a permis d'ouvrir de nouvelles perspectives. A travers un partage d'expériences, l'accent a été mis sur les initiatives qui concernent les jeunes et leurs pratiques, notamment les 11/15 ans, et sur les meilleures réponses à apporter à leurs attentes. Pour Odile Chamirian, coordinatrice CEL du 13e et 14e arrondissements de Marseille, « il faut réfléchir aux actions nouvelles à mettre en place car les activités classiques que l'on proposait jusqu'à aujourd'hui, ne correspondent plus forcément aux attentes des jeunes. Il nous faut envisager de nouvelles pratiques où ces derniers se retrouveront beaucoup plus. » Il s'agit donc de faire évoluer l'offre éducative à travers des pratiques sportives ou culturelles, pour répondre au mieux aux nouvelles attentes des adolescents, de mieux les impliquer dans des démarches collectives et épanouissantes, de favoriser la responsabilisation et leur autonomie. Le sport et la culture sont deux vecteurs qui favorisent une meilleure prise en charge éducative et permettent souvent de redynamiser, de remotiver mentalement et physiquement les jeunes en les amenant à atteindre des objectifs, à se retrouver en situation de réussite, de satisfaction.

C'est pourquoi, la ville de Gardanne met en œuvre avec ses partenaires toute une série d'actions et d'activités comme l'aide aux devoirs dans les dispositifs Collèges-Quartiers ou Coup de pouce, l'aide aux familles dans la parentalité avec des conférences/débats comme le cycle Regards sur l'enfance à La Médiathèque, l'apprentissage de la lecture avec l'opération ville lecture. Elle favorise aussi l'accès à la culture avec une programmation de spectacles Jeune public et les pratiques sportives ou culturelles à travers des ateliers (écriture, danse, théâtre, cirque...), des sorties (classes découvertes, ac-

cro'branches, séjours...). Elle propose également des actions de prévention/santé ou de bonne nutrition (menus bios, tables découvertes...), des initiatives de sécurité aux abords des écoles, de sensibilisation à la protection de l'environnement (tri sélectif) ou encore l'expression et la citoyenneté (conseil municipal des enfants, conseil consultatif de la jeunesse). Tout cela avec un objectif commun: aider les jeunes à réussir leur scolarité, s'épanouir et vivre bien dans leur ville.

L.T.

Des projets à inventer

Pour le service jeunesse de Gardanne, il est important d'aller à la rencontre du public jeune qui n'adhère pas forcément aux dispositifs structurés habituellement proposés. Pour cela a été mis en place un Conseil Consultatif de la Jeunesse (CCJ), une instance volontairement souple et accueillante qui permet de se rencontrer, de débattre, et de travailler à la construction des projets communs. Il est proposé aux jeunes Gardannais de participer à la prochaine édition de *Cité Motivée*, festival de la citoyenneté (mai 2005), à travers un appel à projet et à participation. Comme on l'explique du côté du service jeunesse et du CCJ, «nous lançons aux jeunes de la ville un appel à projet et à participation. Nous souhaitons discuter avec eux de leurs attentes, mieux se connaître. Et surtout leur offrir l'occasion de s'impliquer dans des projets qu'ils aimeraient voir aboutir. Pour cela, nous allons tenir différents stands d'information dans les lycées (les jeudis de 10h à 13h, NdlR) et aller aussi dans les différents quartiers à la rencontre de ceux qui souhaiteraient mettre en place des actions.»

Pour toute info complémentaire, rens. 19 rue Borély, tél. 04 42 12 62 85.

PRATIQUE

INFO DES COMMERCES

La vie commerçante de la ville est en perpétuelle évolution, certains commerces ferment, d'autres les remplacent. Pour vous aider à vous y retrouver et vous tenir au courant des nouveaux services disponibles, à partir de ce numéro nous vous proposons régulièrement des infos sur les commerces et services de la commune. En voici quelques uns concernant les deux derniers mois

La Table de Muriel, Pizzeria

42, rue Jean-Jaurès (anciennement LA MANGEOIRE) Tél. 04 42 58 14 60

BOULANGERIE PATISSERIE RAIMOND

1, place Gambetta (anciennement boulangerie patisserie BONNeRUe) - Tél. 04 42 51 07 17

arret deco.

tapissier décorateur déménage au 10, boulevard Carnot (anciennement GERMINAL papeterie) - Tél. 04 42 51 25 80

FM 3 S. serrurier

3, rue du Font du Roy - Tél. 04 42 58 05 06

2SF, électroménager - climatisation 8, rue Borély (anciennement JOLIS MÔMES) Tél. 04 42 65 81 18

La BOUTIQUE INFORMATIQUE, materiel informatique 16, avenue de Toulon (anciennement GOMEZ FERRAILLEUR) Tél. 04 42 58 31 72

ÉTOILE INTERIM, travail temporaire 47, cours Forbin (anciennement BLEU CERISE) Tél. 04 42 65 74 50

UN STYLE... DELPHINE LACOURS, coiffeur
47, cours Forbin (anciennement coiffure DERKERVORKIAN)
Tél. 04 42 58 35 47

ARCHITECTURE ET PAYSAGE, bureau d'études 11 avenue de la Libération - Tél. 04 42 51 19 05

Laforet Immobilière 10, rue Jules-Ferry - Tél. 06 82 74 28 14

Les maisons de manon,

constructeur de maisons individuelles 38, avenue de Nice - Tél. 04 42 51 45 58

GROUPama

assurances déménage au 20, cours Forbin (anciennement animalia)

Viennent d'ouvrir, avenue de Nice à côté du PÈRE BOU-LANGE et du marchand de légumes :

VIGNOBLES ÉLODIE DIEUDONNE, cave à vin 62. avenue de Nice - Tél. 04 42 65 42 62

Le CLéo tabac - presse

Activités des retraités

RESTAURANT CLUB NOSTRE OUSTAU

Le foyer vous propose diverses activités chaque jour de la semaine (cinéma, ateliers divers, jeux de société, sorties, repas spéciaux...). Une sortie à la journée est programmée chaque mois. Tout au long de l'année, les animatrices mettent l'accent sur le travail intergénérationnel et interassociatif. Les retraités participent notamment à un grand nombre de manifestations locales et s'investissent dans des actions de solidarité.

Renseignements complémentaires auprès de Marie-Germaine ou Samia au 04 42 58 01 03, de 9h30 à 17h.

association aide et loisirs 3º âge

Une permanence de l'association a lieu tous les mercredis et tous les vendredis de 10h à 11h30 au local du club de hand, avenue Léo-Lagrange ainsi que tous les jeudis de 10h à 11h30 à la mairie annexe de Biver. Un programme trimestriel est établi avec une sortie mensuelle.

Renseignements au 04 42 58 02 68.

entraide solidarité 13, section gardanne

L'association tient une permanence tous les mardis de 9h à 11h dans les locaux associatifs de la Maison du Peuple. Les retraités peuvent se retrouver tous les mercredis et vendredis après-midi où diverses activités sont proposées. Une sortie à la journée est organisée chaque mois. Renseignements au 04 42 58 37 81.

entraide solidarité 13, section biver

L'association tient une permanence tous les mardis et tous les jeudis de 9h30 à 11h dans le local situé sur la place du marché de Biver. Les retraités peuvent se retrouver à ce même lieu les mardis et jeudis après-midi et profiter des activités proposées. Une sortie à la journée est également

Maison du Droit et du citoyen

Rue Mistral - Tél. 04 42 12 67 15 sur RdV ouvert le lundi de 14h à 17h30, du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h30, le 4° samedi du mois de 9h à 12h.

- JURIDIQUE
- Un avocat tient une permanence juridique le deuxième et quatrième mercredi de chaque mois de 9h à 12h, sur RdV.
- **Conciliateur:** mardi sur RdV de 9h à 12h et le jeudi de 14h à 18h.
- Un notaire: troisième mercredi du mois de 14h à 16h30, sur RdV.
- ÉCRIVAIN PUBLIC
- Pour vous conseiller dans vos formalités administratives un écrivain public est à votre disposition le mardi de 14h à 17h, sur RdV
- ÉTRANGERS
- AITE le 2º jeudi du mois de 9h à 12h sur RdV
- CONSOMMATION
- UFC Que choisir? le 2e mardi du mois de 14h à 17h sur RdV
- AIDE AUX FAMILLES
- Association famille en crise les 2° et 4° jeudis du mois de 9h à 12h et les 1° et 3° mardis du mois de 14h à 17h, sur RdV.
- L'APERS (aide aux victimes) Le 3° jeudi du mois de 14h à 18h et le 4° samedi de 9h à 12h, sur RdV.

L'homme connecté à l'heure des nanotechnologies

La microélectronique a envahi notre quotidien, depuis le téléphone portable jusqu'à la carte bleue. Philippe Collot, directeur du Centre Microélectronique de Provence (CMP) a tenu une conférence pour expliquer l'histoire et les perspectives de ces technologies de pointes.

> Le mardi 23 novembre se tenait à La Médiathèque, dans le cadre du cycle sciences et idées, une conférence de Philippe Collot intitulée l'homme connecté. Un sujet ardu qu'il a réussi à rendre compréhensible aux néophytes comme le commente David, lycéen présent dans la salle: « J'ai trouvé ça très intéressant, pour moi la présentation a été très claire et parfaitement accessible, avec un historique complet faisant bien ressortir l'évolution rapide de la microélectronique, de même que les évolutions futures. »

22 millions de transistors dans un processeur. Photo: Xdi





Une conférence scientifique à

Allant vers toujours plus de puissance et de miniaturisation, il semble que nous soyons à l'aube d'une révolution technologique avec l'entrée dans le monde de l'infiniment petit, celui des nanotechnologies. Pour Philippe Collot cela semble être une évidence quand il dit que « nous sommes à un carrefour, d'ici 2010-2015 une ère nouvelle va s'ouvrir. Dans les années qui viennent, nous allons entrer dans un autre domaine car en decà de 50 nanomètres (milliardièmes de mètre), on se heurte à des phénomènes face auxquels les lois de la physique telles que nous les connaissons ne sont plus applicables. »

Que de chemin parcouru depuis 1947 et la découverte du premier transistor. Il évoque ensuite le premier processeur datant de 1971 développé par Intel qui était constitué de 2300 transistors. A titre de comparaison, le processeur Athlon d'AMD contient aujourd'hui 22 millions de transistors!

Comme le souligne Philippe Collot « ce qu'il est intéressant de remarquer, c'est que cette technologie à finalement peu évolué ces dernières années. On augmente les performances en maîtrisant des dimensions de plus en plus fines... toujours plus petit et toujours plus puissant. » Il explique ensuite de possibles domaines d'applications des

nanotechnologies pour le futur et principalement les interactions avec la biologie ou la physique moléculaire, d'où il ressort que beaucoup reste à faire, et à imaginer. Une constatation qui rejoint finalement l'un des objectif du CMP de Gardanne que Philippe Collot définit comme la capacité à former des ingénieurs créatifs, capables de faire l'interface entre la microélectronique et d'autres domaines de l'industrie et de la recherche.

S.C.

Développer *l'esprit* scientifique

Le 2 novembre à l'École des Mines de Saint-Étienne, un jury présidé par Georges Charpak (prix Nobel de physique qui a donné son nom à l'école d'ingénieurs de Gardanne), était réuni pour désigner le premier lauréat du prix puRkwa. Cette manifestation récompense les actions éducatives menées à travers le monde, de nature à favoriser le développement de la culture scientifique des enfants. Pour cette première édition, les deux lauréats choisis sont Mauricio Duque (colombien) pour le projet Pequenos Cientificos et Michael Klentschy (américain) pour Valle Imperial Project on Science.



énergies nº227 - DU 16 Décembre au 6 Janvier 2005

POUR JOINDRE LA MAIRIE TÉL. AU 04 42 51 79 00

Vos élus vous reçoivent

- Weline Primo, 1ère adjointe, déléguée au personnel et à la sécurité sur RdV en mairie, le jeudi matin de 9h à 12h mairie annexe de Biver
- Michelle Aznif, adjointe, déléguée aux finances et à la santé sur RdV en mairie
- Bernard Bastide, adjoint, délégué à l'environnement sur RdV en mairie.
- Jeannot Menfi, adjoint, délégué aux travaux, logement, cimetière,vieilleville. Travaux et vieille-ville: jeudi de 11h à 12h en mairie sur RdV. Logement : un mercredi sur deux sur RdV en mairie. Cimetière: lundi de 9h à 10h, jeudi de 14h à 15h
- Mustapha El Miri, adjoint, délégué à la culture sur RdV en mairie.
- Georges Pazzaglini, adjoint, délégué au social samedi matin sur RdV en mairie
- Grégory Calemme, adjoint, délégué au scolaire sur RdV en mairie.
- Lucien Moraldo, adjoint, délégué aux sports, jeudi de14h à 16h sur RdV au service des sports bât Bontemps.
- Jean-Paul Peltier, adjoint, délégué à l'urbanisme et aux transports, le vendredi sur RdV aux services techniques.
- Patricia Marcolini, adjointe, déléguée à la vie associative/animation, les mardis, jeudis et vedredis après-midi sur RdV en mairie

RDV AVEC UN CONSEILLER MUNICIPAL, TÉL. 04 42 51 79 15

Max Pierazzi: Régie de l'eau Maryse Blangero: Insertion des handicapés, perm. le vendredi de 10h à 11h en mairie

Gilbert Payan: Jeunesse **Jeanine Privat:** jeunesse, animations

de quartier **Marie-José Galle :** Petite enfance **Nathalie Nerini :** Mission locale, for-

Eve Cloué: Cinéma

Guy Pinet: Dév. sports loisirs **Sylvie Batin:** Équipements d'éducation artistique

Nora Belkheir: liaison intergénération, 3e âge

Philippe Pintore: Dév. économique, agriculture et risques majeurs, perm. le mardi après 17h30 aux services techniques sur RdV

Clara Gilloux: Lecture publique

ADRESSES ET TÉLÉPHONES UTILES

Mairie annexe de Biver Tél. 04 42 58 39 74

Permanences des services

- Service Environnement: le mardi de 8h30 à 10h.
- CTM (Ateliers Municipaux): le mardi de 10h à 12h.
- CCAS (Centre Communal d'Action Sociale): le mardi de 14h à 16h tous les 15 jours. Permanences les mardis 3, 16 et 31 mars.
- Service Jeunesse: lundi, mardi, jeudi de 17h30 à 19h30, mercredi de 15h à 18h. Pendant les vacances scolaires, activités du lundi au vendredi de 14h à 21h.
- Police Municipale: le jeudi de 9h à 11h.

Maison du droit et du citoyen, rue Mistral - Tél. 04 42 12 67 15 Centre communal d'Action Sociale (CCAS) square Deleuil - Tél. 04 42 65 79 10

Ramassage branches, feuilles, tontes Tél. 04 42 51 79 67

Ramassage des encombrants

(électroménager, meubles...) Tél. 0800 420 420

Déchetterie de Malespine Tél. 04 42 58 45 79

■ GROUPE GARDANNE ACTIONS

Mireille Portail, Brigitte de Feligonde et Luc Poussel: vos problèmes nous concernent. Vous pouvez nous rencontrer, sur rendez-vous, au Cabinet parlementaire de Richard Mallié, 20 avenue Jules Ferry 13120 Gardanne Tél. 04 42 65 44 44 Fax. 04 42 65 44 48

groupe Gardanne Actions

COLLOQUE: UN BASSIN MINIER

Le samedi 23 octobre, s'est tenue à la Maison du Peuple la dernière séance du Colloque international *un bassin minier en Europe: Gardanne.* De grandes pointures dans le Comité scientifique et dans le Comité d'organisation; dans la salle, mis à part M. le Maire et sauf erreur de notre part, aucun représentant de la Majorité municipale.

Il était pourtant intéressant d'entendre comment d'autres: de Marcinelle, du Creusot, de l'Argentière-la-Bessée, des communes du Var, de l'Aveyron et d'ailleurs ont vécu le deuil de la mine et envisagé leur reconversion avec leurs réussites et leurs échecs

Si chacun a reconnu la nécessité de faire son deuil qui peut durer 20 ans, tous ont aussi reconnu la nécessité de "bouger" afin que ce deuil soit le plus court possible.

Qu'est-il prévu pour Gardanne et vers quoi s'oriente le projet municipal, puisque, vous le savez, les 13 hectares du puits Morandat ont été achetés avec 8 000 m carrés de bâti. Il s'agit d'un assemblage hétéroclite dont le noyau central serait les archives du monde du travail, mais avec aussi un peu de Tourisme et encore de la micro électronique avec en plus de la culture et en plus également des "start-up" et enfin le centre de technologie d'un couturier gardannais et pour finir "un fac-similé de la mine" (M. le maire, Conseil municipal de mai 2004). Comme l'a dit Tony Baldo à ce même conseil: « On achète, on achète mais pour faire quoi? »

Parlons finances: les acquisitions des puits Z et Yvon Morandat se montent à 1847 200 Euros soit un peu plus de 12 MF ou encore 1,2 milliards de centimes, auxquels s'a-joutent une propriété voisine dont le prix est fixé à 233 000 euros (CM 09 2004). Mais à combien se monteront, pour les Gardannais qui vont devoir mettre la main à la poche, les coûts d'aménagement et de fonctionnement. C'est le flou le plus total. D'autant qu'il y a urgence car les financements européens seront arrêtés en 2006, c'est-à-dire dans quelques mois. Quel était le projet d'ÉLAN POUR L'AVENIR? Nous vous le présenterons la prochaine fois.

Petite brève qui n'a rien à voir: Merci à Denise Pauriol pour sa lecture chaleureuse de la lettre d'un Poilu à sa petite amie, lors de la célébration du 11 novembre 1918. Le soleil n'était pas le seul à faire briller les yeux.

Élan pour l'Avenir - simorgh3@wanadoo.fr - 26 Avenue de Toulon, 13120 Gardanne. Josyane Bonnet. Bénédicte Macé. Cécile Scholler. Tony Baldo

groupe élan pour l'avenir

IERGIES - DU 16 DÉCEMBRE AU 6 JANVIER 2005

Petites annonces

OFFRES DE SERVICE

- Cherche à partir du mois de janvier, maman pour amener enfant le matin à l'école Beausoleil (maternelle) Tél. 04 42 58 10 86
- Recherche équipier(e) pour partager sorties et entretien sur un voilier de 9 m, basé à l'Estaque Tél. 04 42 51 52 45 (rép.)
- Dame cherche personne pour covoiturage sur la Barque Tél. 06 68 62 57 23
- Cherche pers pour partager pension très gentille jument à Mimet Tél. 04 42 51 55 47

VÉHICULES

- w Vds **R 11,** 216000 km en état de marche 300 € Tél. 04 42 58 02 65
- Vds Booster Spirit, noir, an novembre 2003, TBE 1200 € Tél. 06 14 90 43 11
- Wds Scooter Peugeot Vivacity, 1300 km, excellent état, sous garantie, casque + antivol offert, 1500 € Tél. 04 42 51 40 66 (le soir)
- Wds Clio 1,9 diesel, 6 cv, 190000 km, ct ok, parfait état 1850 € Tél. 06 73 34 66 19
- Vds Opel Corsa essence an 95, 3 pts, toit ouvrant, poste, 120000 km 5 ch, 1800 € Tél. 06 23 68 48 45
- Vds Clio Phase II, an 02, blanche, entretien minutieux, poste cd, 60000 km, 6800 € à déb Tél. 06 73 50 75 92
- Vds Laguna II, an 02, tt options, semi-cuir, bleu nuit 80000 km, 1er main, 13500 € à déb Tél. 06 62 51 61 22
- Vds caravane pliante rigide Dique 420 an 84 + auvent + matériel + stabilisateurs, parfait état 4500 € à déb + vds Suzuki 250 RM cross 1350 € + MBK x limit 50 an 03, 1650 € + honda 125 transcity an 96, 1500 € Tél. 04 42 51 12 93 ou 06 16 71 50 35
- Vds caravane Caravelair, an 86. 5 places + auvent neuf, vendue dans l'état actuel 900 € Tél. 04 42 22 14 01
- Vds 206 XR, 25000 km, an octobre 02. 8000 € Tél. 06 20 72 17 06
- Vds C3 1.4 L HDI an 03, 51000 km. garantie 2005, 10200 € à déb Tél. 06 16 50 24 46
- Vds AX essence, 2 portes, 4 cv, an 92, 116000 km, BE 1200 € Tél 06 84 05 74 98
- ₩ Vds **405 GR** an 90, 225000 km, nombreux acces. ct ok, 1500 € Tél. 06 85 66 63 90s
- w Vds Pneus neufs Michelin 155 70 13 T. 180 € Tél. 04 42 51 27 46
- www Vds **Super 5,** an 87, excellent état, ct ok, nombreuses factures 1000 € Tél. 06 77 06 64 59
- Vds **106** essence, an 92, 160000 km. 1000 € Tél. 06 25 29 00 85
- Weight William Weight William Weight William Weight William Weight William Weight Wei Tél. 06 10 59 55 42

W Vds Renault 21 TS beige, 4 portes, 2ième main, an 88, 140700 km. TBE ct ok 1000 €

Tél. 06 67 46 93 84

- Vds Clio diesel 4 portes 108000 km, 3300 € Tél. 04 42 51 05 31 (HR) Vds Honda 600 Shadow 93 TBE
- 3000 € Tél. 06 22 06 65 70 Vds Suzuki Bandit 1200 bleu mod. 2002, 18000 km, TBE 5900 € à déb.Tél. 06 11 62 87 50 (HR) ou
- 06 85 13 19 90 Vds Passat Break, 200000 km, moteur 100000 km, clim, an 95, 2500
- € Tél. 06 25 16 87 71 Wds ZX Reflex essence, an 91,
- 165000 km BEG 2000 €
- Tél. 06 89 62 30 31
- Vds Honda CBR an 92, très bien entretenue, pneus neufs, 2800 € à déb Tél. 06 20 26 03 81

DIVERS

- Vds lit à barreaux "Sauthon" bois clair, parfait état avec accessoires 100 \$ + porte bb ventral "Jilly Mac" TBE 25 € Tél. 04 42 51 77 58 (18 h+)
- Vds salon en cuir blanc cassé, canapé avec 2 fauteuils + salle à manger grande table avec 6 chaises. petit prix Tél. 06 03 03 81 25
- vds lit 90 en pin massif, matelas et sommier, TBE 100 € à déb Tél. 04 42 58 10 97 (ap 19h)
- Vds pourssette Graco BE, idéal pour balades en campagne valeur 200 € cédé 80 € Tél. 04 42 58 19 78
- Wds poêle à pétrole servi un an 40 € + poêle à bois "Supra" en acier, ouverture porte cheminée, très beau, bûches 40 cm, très peu servi cédé 300 € Tél. 06 3 68 48 45
- We be with the work of the wo carte mémoire 40 €

Tél. 06 64 93 89 13

- Vds salon canapé 3 places + fauteuil + table basse TBE couleur vert 300 € à déb Tél. 04 42 58 03 43 (ap 19 h)
- Wds divers jouets pour enfants de 3 à 8 ans état neuf + vêtements et chaussures de marques pour garcon + vêtements femme T 38 + sacs Tél. 06 22 28 21 99
- Wds remorque plateau 1,50 X 2 m, essieu 100 kg TBE 450 \in + motoculteur Staub TBE 600 € Tél 06 74 79 11 56
- Vds **SAM Louis Philippe** en merisier massif, table avec rallonge, 4 chaises, meuble TV, bahut 4 portes, table basse, le tout en TBE l'ensemble 1380 € Tél. 06 09 51 80 69
- Assistante maternelle cherche à acheter à petit prix ou à la donne, jouets d'extérieur et intérieur pour enfant de 0 à 3 ans Tél. 04 42 51 10 73
- Wds frigo/congel 30 € + vélo homme 30 € + vêtements et accessoires bb le lot 30 €

Tél. 06 83 35 70 00

Les petites annonces sont gratuites et réservées aux Gardannais, Envoyez un texte court et précis, vingt mots maximum. Il sera publié dans les 3 semaines suivantes. Indiquez vos nom et adresse. Seul le numéro de téléphone sera publié.

Service Communication 273, avenue Léo-Lagrange - 13120 Gardanne

- Vds sommier + matelas 1 pl. très belle qualité (Treca) état neuf 75 € Tél. 04 42 51 35 80 (HR)
- Vds porte garage en métal, marron 200 € + Mobilhome 27 m2 exc état 5000 € Tél. 04 42 51 53 59 ou 06 09 18 92 21
- Vds 2 beaux fauteuils en cuir couleur fauve excellent état 150 € les deux ou 75 € un Tél 04 42 58 33 84
- Vds machine à coudre ancienne, manuelle et électrique TBE 150 € + buffet bas en pin massif TBE L 1800X H 880. I 400. 120 € + 8 radiateurs élec 40 € ou 5 € l'unité Tél. 06 11 93 37 31
- Weight Temorque 400 kg, 100 € + lit mezzanine laqué blanc avec literie 160X200, 120 € + lavabo avec colonne blanc 20€ + poêle à pétrole 50 € Tél. 04 88 12 04 84
- Vds canapé velours 3 pl, convertible armatures en bois massif 150 € + 4 convecteurs électrique 50 € Tél. 06 71 36 26 72
- Vds petit frigo avec bac à glaçons sans congélateur BE 60 € él. 06 16 59 50 68 ou 04 42 58 45 16
- Vds 4 chaises style régence cannées hêtre massif teinté merisier TBE 150 € + lustre rustique 3 branches TBE 15 € Tél. 06 84 05 74 98
- Wds salle à manger, bahut 3 portes, 2 tables, 4 chaises BE Tél. 04 42 58 81 12
- Vds 2 convecteurs électrique TBE 40 € les deux Tél. 04 42 51 02 94
- Vds grande armoire blanche, 2 portes penderie, 1 porte étagères, 3 tiroirs, H 2m10, L 2m46, P 60 cm, 30 € Tél. 04 42 65 89 48
- Wds 5 convecteurs électrique avec thermostat, 1 radiateur à bain d'huile + 1 chauffage à gaz butane avec bouteille le tout 80 € Tél. 04 42 51 15 92
- Vds grande salle à manger en noyer style espagnol, bahut, table à rallonge, 6 chaises + table salon prix à déb Tél. 04 42 51 10 98
- Vds caisses plastiques et divers matériels agricole Tél. 04 42 51 27 75
- Vds autoradio Sony 4 X 40 W, XR c 5109 R cassette, commande CD, chargeur, état neuf 60 € Tél. 06 18 60 08 12
- Donne imprimante Epson Stylus C 62 en parfait état de fonctionnement avec accessoires d'installation
- Tél. 06 86 11 93 90 Vds guitare classique de fabrication espagnole avec étuis rigide 400 € Tél. 04 42 51 05 31 (HR soir)
- Vds Ampli Bass-Master 100 watts 400 € Tél. 04 42 58 48 41

- We be traîner 35 € + lots de K7 vidéos + humidificateur d'air 30 € + magnétoscope Brandt pour pièces 15 € + divers Tél 04 42 58 02 21
- Vds téléviseur couleur Téléfunken 36 cm + télécommande 50 € + différentes grayures encadrées + vitrine en bois verni

Tél 04 42 58 39 74

Why by the state of the state tes + 7 jeux + adaptateur de DVD servi 1 an 200 € Tél. 06 72 00 34 99 Wds caudse déménagement belle mezzanine lit 2 places TBE 150€ Tél 06 64 87 06 48

LOGEMENT

- Loue à Ancelle station village face aux pistes, studio coquet 4 personnes Tél. 06 78 09 46 60
- Wds lot de 2 villas traditionnelles mitoyennes 300 m2 le tout + 2 grands sous-sols sur 1000 m2 de terrain, 709000 € Tél. 04 42 51 14 17
- Echange appartement mine R.d.C avec jardin au centre ville de Gardanne contre maison mine alentours Tél. 04 42 51 27 46
- Loue aux Orres, studio tout confort 4/5 pers, pied des pistes, proche commerces, libre la semaine de Noël et tt périodes de 200 € à 450 € la semaine, 80 € les week-end
- Tél. 04 42 51 36 36 ou 06 74 89 37 79 Weight William Weight William Weight à Gardanne Tél. 04 42 58 27 42
- Loue Mobil'homme à Gardanne dans campagne avec 2 chambres, coin cuisine et salon tout équipé, sdb, wc, plusieurs rangements, grand jardin, proche tt commodités (sans chien) 503,08 € cc Tél. 04 42 65 86 04 ou 06 20 76 62 74
- Loue à Mimet (la source) chambre meublée avec coin cuisine, wc et sdb indépendant 320 € cc Tél. 04 42 58 90 65
- Loue à Aix la Parade, studio meublé ensoleillé + parking 297,28 € cc Tél. 04 42 58 48 43 (ap 20 h)
- Loue pour les vacances scolaires studio 4 personnes à la Toussuire (Savoie) très bien placé, pied des pistes, proximité tous commerces Tél. 04 42 51 01 40
- Loue T3 à Gardanne, 70 m2 dans immeuble plein centre, entièrement rénové, ensoleillé, rez de chaussée, cour intérieure, 2 caves, cuisine semi équipée, possibilité garage 730 € Tél. 06 09 20 78 67
- Loue à Risoul 1850, studio 5 couchages, tout équipé, plein sud, proximité des pistes et commerces, toutes périodes à la semaine

Tél. 06 73 46 20 42

NAISSANCES

CIRON Raphaël, BOUDON Pierre, COSTE Noa, NGUYEN Emilie, BOUNOUA Maïssane, GUERIN David, MAÏDI Kaïss

BONILLA Carmen veuve AMANDO, PAPA Rose épse D'ASTA, MAGRINA Sabine, CHAUVEL Yves, ZANGANI Evelyne, **MOUGHAMIAN Bernard**

Vivons les fêtes à Gardanne



Sonorisation des rues, ambiance de Noël et provençale du Cours de la République au Boulevard Carnot.

Grande Tombola des commerçants avec tirage tous les jours à 18h30. Nombreux lots à gagner

bijou (valeur 250 €), appareil photo numérique, vélo, lecteurs de DVD...

Vendredi 17 décembre

A Biver, de 10h à 17h

Choupinette et les ballons magiques,

spectacle de ballons et

Vidéo Noël, les enfants sont filmés avec le Père Noël et repartent avec une cassette du film. Les rois mages, déambulation costumée de 10h à 17h dans le centre ville.

samedi 18 et

DIMANCHE 19 DÉCEMBRE Circuit de quad pour les enfants de 9h30 à 17h sur l'esplanade Péri.

Mardi 21 décembre

Show BMX et initiation du public à partir de 14h au parking Savine

MERCREDI 22 ET JEUDI 23 DÉCEMBRE

Village de Noël avec un espace clos décoré et des animations permanentes de 9h30 à 12h et de 14h à 17h30.

Le 22 à 15h30 spectacle de Marty le magicien, et le 23 à 15h30 spectacle de Fakir.

du 17 au 24 décembre du Cours de la République à Biver

